



Università degli Studi di Ferrara

Verbale della riunione della COMMISSIONE MOBILITA' INTERNAZIONALE

Il giorno mercoledì 27 novembre 2013 alle ore 11,00, presso l'Aula Copernico del Rettorato, si è riunita la Commissione Mobilità internazionale, convocata con avviso datato 13 novembre 2013. Presiede il Prof. Franco Mantovani, ha le funzioni di Segretario verbalizzante il Sig. Carlo Santoro. Fatto l'appello, risulta quanto segue:

Prof. Franco Mantovani - Dipartimento di Scienze della Terra	P.
Prof. Marco Di Tommaso – Dipartimento di Economia e Management	A.G.
Prof.ssa Serena Forlati – Dipartimento di Giurisprudenza	P.
Prof.ssa Giovanna Marchetti - Dipartimento di Scienze biomediche e chirurgico specialistiche	A.G.
Prof. Massimiliano Mella – Dipartimento di Matematica e Informatica	P.
Prof. Leonida Fusani - Dipartimento di Scienze della vita e biotecnologie	A.G.
Prof.ssa Ulrike Kaunzner - Dipartimento di Studi umanistici	P.
Prof.ssa Laura Gabrielli - Dipartimento di Architettura	P.
Prof. Eleonora Luppi - Dipartimento di Fisica e Scienze della terra	A.G.
Prof. Gianluca Setti - Dipartimento di Ingegneria	A.G.
Prof.ssa Elena Adinolfi- Dipartimento di Morfologia, Chirurgia e Medicina sperimentale	A.G.
Prof. Claudio Trapella - Dipartimento di Scienze chimiche e farmaceutiche	P.
Prof. Rosario Cultrera - Dipartimento di Scienze mediche	A.G.
Sig. Pietro Millosevich - Rappresentante degli Studenti, sua sede	A.G.

P.: Presente; A.: Assente; A.G.: Assente giustificato.

Sono presenti alla riunione anche la Dott.ssa Fiorenza Vandini e la Dott.ssa Giuseppina Antolini della Ripartizione Segreteria e Servizi agli studenti e il Sig. Maurizio Pirani dell'Ufficio Dottorati.

Il Presidente constatato che il numero dei presenti e degli assenti giustificati è sufficiente per la validità della seduta, dichiara aperta la seduta per la trattazione degli argomenti contenuti nel seguente

ORDINE DEL GIORNO:

1. Comunicazioni;
2. Approvazione Bando Erasmus Placement a.a. 2013/14 riservato a dottorandi dell'Università di Ferrara;
3. Nomina Commissione di selezione per il Bando Consortia Erasmus Placement "EPIC II";
4. Proposta di adesione al programma "Scienza Senza Frontiere";
5. Varie ed eventuali.

Sul primo oggetto: Comunicazioni

Il Presidente comunica quanto segue:

- Si rende necessario informare maggiormente i dipartimenti di quanto viene discusso e approvato durante le sedute della Commissione Mobilità internazionale;



Università degli Studi di Ferrara

- L'Università di Ferrara è stata coinvolta in una audit comunitaria relativa alla gestione dei fondi Erasmus a.a. 2011/12. Tale controllo, che si è tenuto durante il mese di novembre, si è concluso positivamente in quanto le procedure sono state giudicate corrette. Gli unici rilievi effettuati sono stati relativi a fondi erroneamente rendicontati per un importo di circa € 500,00 che dovranno essere restituiti all'agenzia LLP. Il presidente ricorda che l'ammontare complessivo dei finanziamenti comunitari Erasmus ottenuti nell'a.a. 2011/12 era di circa € 250.000,00. Il presidente si congratula con tutto il personale docente e amministrativo coinvolto nella gestione Erasmus per il buon risultato conseguito.
- L'ente di formazione Formodena ha ottenuto un finanziamento dalla Regione Emilia Romagna per finanziare tirocini all'estero a favore di residenti dei comuni colpiti dal sisma, in particolare ha chiesto la collaborazione dell'Università di Ferrara riservando 25 borse per gli studenti iscritti all'ateneo. L'ufficio mobilità e didattica internazionale in collaborazione con il Job Centre ed ER-go sta provvedendo alla stesura di un bando che dovrebbe uscire entro la chiusura invernale dell'ateneo. Il Presidente chiede che l'ufficio Mobilità e Didattica internazionale mandi quanto prima un prospetto informativo ai componenti della commissione per permettere loro di darne massima diffusione in dipartimento.
- Il Console italiano ad Hong Kong invita l'ateneo a partecipare ad un salone internazionale dello studente che si terrà il 15 e 16 marzo 2014. Il Presidente precisa che simili iniziative hanno dei costi particolarmente elevati ma che nel caso ci fosse interesse a partecipare si impegna a parlarne con il Rettore con l'intento di trovare una copertura finanziaria adeguata.
- Il 12 dicembre a Padova si terrà un seminario sulla Qualità della mobilità internazionale aperto a personale docente e amministrativo degli atenei italiani. Per l'ateneo parteciperanno Giuseppina Antolini e Carlo Santoro dell'Ufficio Mobilità e Didattica internazionale.
- E' stato richiesto a tutti i coordinatori di doppio titolo di presentare una relazione circa i risultati ottenuti durante l'a.a. 2012/13 per valutarne la qualità e reale ricaduta sulle attività dell'ateneo.

Sul secondo oggetto: Approvazione Bando Erasmus Placement a.a. 2013/14 riservato a dottorandi dell'Università di Ferrara

Il Presidente ricorda che nella precedente seduta della Commissione mobilità internazionale era stato approvato il finanziamento di 30 mensilità di tirocinio dell'importo di € 500,00 ciascuno, nell'ambito del Programma LLP Erasmus Placement, da destinare a dottorandi dell'Ateneo. A questo proposito passa la parola a Carlo Santoro che introduce i parametri di selezione proposti dall'Ufficio Mobilità e Didattica internazionale. Inteviene anche Maurizio Pirani per segnalare le modalità di selezione adottate per l'ammissione ai dottorati di ricerca ma anche per l'assegnazione di contributi per mobilità internazionale da parte dello IUSS. Si apre un'ampia discussione al termine della quale il Presidente propone di utilizzare i seguenti parametri di valutazione: Progetto di tirocinio redatto dal candidato e sottoscritto dal docente responsabile; Lettera di invito da parte dell'istituto ospitante; CV del candidato. Il Presidente propone inoltre che la commissione selezionatrice sia composta da 2 candidati per area oltre che dal Presidente stesso.

La Commissione approva.



Università degli Studi di Ferrara

Sul terzo oggetto: Nomina Commissione di selezione per il Bando Consortia Erasmus Placement “EPIC II”;

Il Presidente comunica che è necessario nominare la commissione selezionatrice per il bando Consortia Erasmus Placement “EPIC II” e propone che vengano coinvolti i soli dipartimenti che non abbiano partecipato alla fase di selezione del precedente bando Erasmus placement, a questo proposito segnala che si tratta dei seguenti dipartimenti: Economia e Management; Scienze chimiche e farmaceutiche; Morfologia, chirurgia e medicina sperimentale; Matematica e Informatica; Scienze Mediche; Ingegneria.

La Commissione approva.

Sul quarto oggetto: Proposta di adesione al programma “Scienza Senza Frontiere”;

Il Presidente comunica che l’Università di Bologna ha presentato un progetto di rafforzamento del Programma “Scienza senza frontiere” (www.cienciasemfronteiras.it/it). Il Programma prevede l’erogazione di circa 6.000 borse di studio a favore di cittadini brasiliani che intendono effettuare un periodo di mobilità in Italia. A questo proposito l’Università di Bologna ha istituito una rete di atenei e centri di ricerca italiani per il coordinamento di tali attività. Il progetto prevede anche un contributo a favore degli atenei di accoglienza per la gestione amministrativa delle mobilità. Considerato che tale attività oltre ad incrementare i flussi di studenti di scambio in entrata è un’ottima vetrina promozionale per gli atenei coinvolti, il Presidente propone che l’Ufficio Mobilità e Didattica internazionale si attivi per valutare le possibilità concrete per l’Università di Ferrara di aderire a questa iniziativa.

La Commissione approva.

Sul quinto oggetto: Varie ed eventuali

Il Presidente ricorda che con DM del 26 settembre il Ministero ha indicato fra gli obiettivi della programmazione triennale universitaria (art. 2 – punto 2 lettera d)) *“il potenziamento dell’Offerta formativa relativa a corsi in lingua straniera di I, II e III livello anche in collaborazione con Atenei di altri Paesi con rilascio del Titolo Congiunto e/o del Doppio Titolo”*.

Il Presidente sottolinea pertanto che i percorsi di laurea a doppio titolo rappresentano un punto importante per l’internazionalizzazione del nostro Ateneo. In particolare sottolinea alla Commissione l’innovatività delle convenzioni che dovranno essere approvate in questa seduta in quanto sono relative ad accordi con l’Università brasiliana “Pontificia Universidad Catolica do Paraná” di Curitiba (Brasile) con la quale il nostro Ateneo collabora da tempo.

Si tratta di ben 3 convenzioni relative ai seguenti corsi di laurea:

- Laurea Magistrale interclasse in **Economia, Mercati e Management**
- Laurea Magistrale a ciclo Unico in **Architettura**
- Laurea triennale in **Design del prodotto industriale**

Un’ulteriore convenzione, che riguarda la Laurea Magistrale in Lingue e Letterature straniere, è in via di definizione.

Le convenzioni superano, con soluzioni innovative, diversi problemi che sono sorti dalla comparazione dei titoli di studio rilasciati:

- i diversi sistemi formativi (brasiliiano e italiano),
- la normativa italiana prevede che si possano iscrivere al primo anno gli studenti stranieri che abbiano una carriera scolastica precedente di almeno 12 anni, mentre la normativa brasiliana prevede solamente 11 anni di scolarità,



Università degli Studi di Ferrara

- il diverso sistema di crediti,
- la diversa cadenza delle lezioni e degli esami

che finora non erano mai stati affrontati in quanto gli attuali percorsi esistenti di laurea a doppio titolo sono tutti con Università europee con la sola eccezione della convenzione con il Perù in cui però questi problemi non si erano presentati.

Solo dopo attente valutazioni interne a cui sono seguiti decisivi contatti con il Politecnico di Milano (che ha già accordi di questo tipo) e con il dott. Finocchietti del Cimea (Cimea svolge compiti di consulente del Ministero per i problemi legati ai riconoscimenti dei titoli di studio) è stato possibile superare le questioni relative alla scolarità pregressa e al titolo di ammissione necessario per ottenere il doppio titolo.

I problemi affrontati rispetto alle convenzioni da approvare sono i seguenti:

Laurea Magistrale interclasse in Economia, Mercati e Management. Due titoli doppi una su ogni classe. convenzioni approvate con delibera del Consiglio di Dipartimento del 26/11/2013

Il sistema universitario brasiliano prevede un ciclo di studi universitari unico di 4 anni che dà accesso al mercato del lavoro con le stesse prerogative delle nostre lauree magistrale di Economia.

Nel nostro sistema, invece, è necessario, a parità di sbocco occupazionale, aver conseguito una laurea triennale e un successivo ciclo biennale di laurea Magistrale per un totale di cinque anni.

Per il suddetto motivo la convenzione prevede la possibilità di consentire agli studenti brasiliani di venire a studiare a Ferrara non al primo anno ma durante il loro terzo anno di corso, poi di ritornare in Brasile per ottenere la loro laurea e, solo dopo aver conseguito il loro titolo accademico brasiliano, ottenere anche il titolo italiano presso UNIFE per riconoscimento. Questa soluzione prevede di iscrivere gli studenti brasiliani ad un percorso formativo presso UNIFE per maturare il numero di crediti utili e necessari che consenta loro di ottenere entrambi i titoli.

Laurea magistrale a ciclo unico in Architettura convenzione approvata con delibera del Consiglio di Dipartimento del 29/10/2013

Come è noto la normativa italiana prevede che si possano iscrivere ai corsi di laurea e di laurea magistrale a ciclo unico gli studenti stranieri che abbiano una carriera scolastica precedente di almeno 12 anni, mentre la normativa brasiliana prevede solamente 11 anni di scolarità. La soluzione individuate è nel riconoscere almeno 60 crediti aggiuntivi (pari all'anno mancante di università). Dall'esame del percorso formativo che viene compiuto dagli studenti brasiliani emerge che, per il medesimo corso di laurea in Architettura, gli stessi effettuano oltre 1800 ore (per la precisione 1886 ore) in più rispetto ai nostri studenti. Dette ore in più oltre al fatto che la mobilità degli studenti avviene dal terzo anno vanno a sanare enormemente l'anno di scolarità mancante.

In merito al numero programmato è stato inviato al Ministero un quesito per considerare detti studenti in soprannumero.

Laurea in Design del prodotto industriale - convenzione approvata con delibera del Consiglio di Dipartimento del 29/10/2013

Il percorso di doppia laurea è fra il titolo brasiliano in "Design de produto" di 4 anni e il nostro titolo triennale di Design del prodotto industriale. Questo consente di superare il problema derivante dalla scolarità del sistema scolastico brasiliano pre-universitario in quanto l'anno di studi aggiuntivo universitario colma di fatto i 12 anni di scolarità.

La convenzione prevede che gli studenti brasiliani vengano a studiare a Ferrara per due semestri, di ritornare in Brasile per ottenere la loro laurea e, solo dopo aver conseguito il loro titolo accademico brasiliano, ottenere anche il titolo italiano presso UNIFE.

Gli studenti di UNIFE effettueranno un anno di mobilità svolgendo di fatto un percorso di quattro anni.

IL SEGRETARIO
Carlo Santoro

IL PRESIDENTE
Franco Mantovani



Università degli Studi di Ferrara

Il Presidente, dopo aver evidenziato l'innovatività dei suddetti percorsi formativi integrati internazionali di doppio titolo e apprezzato l'impegno nel superamento dei problemi sopraddeati, pone all'approvazione della commissione i testi di convenzione, allegati al presente verbale di cui fanno parte integrante, che vengono approvati all'unanimità.

Il Presidente propone l'approvazione delle convenzioni presentate.

La Commissione approva

Il Presidente, in considerazione del numero ormai consistente di percorsi formativi integrati internazionali per il conseguimento di un doppio/congiunto titolo, propone di creare un gruppo all'interno della Commissione mobilità internazionale con il compito di valutare i percorsi già avviati, ma anche per un parere rispetto alle iniziative che si vorranno intraprendere in futuro per avere un indirizzo unitario sulla materia.

La Commissione rimanda ad una successiva seduta la nomina della commissione di valutazione per l'istituzione dei doppi titoli.

La Commissione approva

Il Presidente propone inoltre, in considerazione delle complesse attività necessarie per formalizzare e seguire per tutta la durata del progetto, un percorso formativo internazionale integrato di doppio/congiunto titolo, dove è peculiare mettere insieme le diverse competenze in capo a diverse strutture dell'amministrazione, ritiene utile ed efficace, per garantire il buon successo dei progetti sia in fase istituzionale che in fase di realizzazione, che la Commissione mobilità internazionale approvi di volta in volta, il gruppo di lavoro che garantirà il buon successo e il successivo monitoraggio delle attività utili ed indispensabili.

Il Presidente quindi pone all'approvazione della Commissione l'istituzione dei seguenti gruppi di lavoro:

- Doppio titoli con l'Università Pucpr (Brasile)

Antolini Giuseppina	Camisani Calzolari Chiara
Bitti Alessia	Emmanuele Olga
Grandi Patrizia	Malucelli Simona
Montanari Roberta	Tonioli Max
Vandini Fiorenza	

- Doppio titolo con l'Università di Nizza "Sophie Antipolis" (Laurea in Economia)

Antolini Giuseppina	Camisani Calzolari Chiara
Bitti Alessia	Tonioli Max
Vandini Fiorenza	Salinardi Alice

- doppio titolo con l'Università di Regensburg (Magistrale in Fisica)

Deserti Monica	Salinardi Alice
Tosati Greta	Vandini Fiorenza

- doppio titolo con l'Università di Cadice (Magistrale in Scienze geologia, georisorse e territorio)

Deserti Monica	Salinardi Alice
Tosati Greta	Vandini Fiorenza

La Commissione approva.



Università degli Studi di Ferrara

Il Presidente segnala che l'Ufficio Mobilità e Didattica internazionale ha avanzato una richiesta di utilizzo fondi OM pari ad € 500,00 e a tal proposito passa la parola a Carlo Santoro che evidenzia la possibilità di poter ospitare un ricercatore dell'Università del Molise per fare un giornata informativa a favore degli studenti assegnatari di un soggiorno erasmus placement, in particolare l'evento verterebbe sulle "Soft Skill" e potrebbe eventualmente vedere la partecipazione anche di studenti dell'ateneo che intendano effettuare un'esperienza di tirocinio in futuro. Il Presidente propone di approvare la richiesta pervenuta ed auspica la massima partecipazione da parte degli studenti dell'ateneo.

La Commissione approva.

Il Presidente comunica che a seguito di diverse difficoltà riscontrate nella gestione dei pagamenti di contributi per soggiorni internazionali è stata avanzata una proposta dall'Ufficio Mobilità e Didattica internazionale per semplificare le modalità di pagamento dei rimborso o borse di studio a favore degli studenti in mobilità. L'idea consiste nel rilasciare una carta di credito con IBAN a ciascuno studente in partenza per mobilità internazionale sulla quale verranno accreditati gli importi previsti dai contratti di mobilità internazionale sottoscritti dagli studenti, in questo modo la ragioneria avrebbe un unico interlocutore bancario con la conseguente semplificazione amministrativa e accelerazione nei pagamenti. Il Presidente propone di avviare un dialogo con l'istituto bancario tesoriere dell'ateneo e si rende disponibile ad un incontro con Direttore Generale per definire le modalità di attivazione di questo servizio.

La Commissione approva.

Il Presidente ricorda che a seguito delle selezioni Erasmus STA e STT per l'a.a. 2013/14 sono rimaste non assegnate rispettivamente 1 mobilità per docenti e 1 mobilità per personale tecnico-amministrativo. A questo proposito il Presidente, considerata anche la disponibilità di fondi OM per l'anno in corso, al fine di poter nuovamente pubblicare i rispettivi avvisi di selezione, propone di aggiungere ulteriori 5 mobilità per docenti dell'importo massimo di € 500,00 ciascuna e 2 mobilità per personale tecnico-amministrativo dell'importo massimo di € 900,00 ciascuna oltre a riservare una quota di € 1.200,00 da utilizzare qualora fosse necessario, a seguito di rassegnazioni, garantire l'importo di minimo di rimborso per le persone in mobilità.

La Commissione approva.

Il Presidente segnala che è stata avanzata una richiesta di utilizzo fondi OM da parte del Dipartimento di Architettura e a questo proposito passa la parola alla Prof.ssa Laura Gabrielli che introduce la richiesta spiegando che nasce dall'esigenza di coprire parte dei costi di viaggio, per un importo massimo di € 250,00, per gli studenti che verranno selezionati per un Workshop che si terrà a Chengdu. L'Università del Sichuan attraverso la School of Architecture and Environment organizza ogni anno dei workshop estivi dove un gruppo di studenti e docenti locali si confrontano con una scuola straniera, occidentale, su un tema metropolitano scelto insieme e riguardante la città di Chengdu (sede dell'Università). Diversi workshop sono già stati fatti con Paris Villette e con altre scuole olandesi e americane. Per l'Italia hanno chiesto all'Università di Ferrara e ovviamente il Dipartimento ha aderito all'iniziativa con entusiasmo. L'Università del Sichuan è una delle più titolate in Cina e le ricadute di questo workshop sulle relazioni internazionali dell'Università di Ferrara, nell'immediato, sarebbero le seguenti:



Università degli Studi di Ferrara

- nel 2014 si costituirà un centro di ricerca sui temi del workshop ed è stato chiesto al docente di riferimento per Ferrara di entrare nel Comitato scientifico così come di andare come visiting professor nel 2015;
- interesse anche nel rafforzare forme di collaborazione e scambio a livello di scuola di dottorato;
- richiesta di sottoscrizione di un accordo di cooperazione tra UNIFE e l'ateneo cinese;
- possibilità per gli studenti di Ferrara di sviluppare la loro tesi nel prossimo anno accademico all'estero.

Il workshop avrà una durata di 2 settimane, ad ogni partecipante italiano l'università dello Sichuan darà un contributo totale di circa € 800,00 che comprende anche € 300,00 di contributo per il biglietto aereo. Gli studenti saranno ospitati nell'Hotel del campus (i costi saranno dedotti dal contributo di € 800,00). Con il contributo aggiuntivo richiesto gli studenti riusciranno a coprire una buona parte del biglietto di viaggio il cui costo è stimato attorno agli € 800,00. Il Presidente ritiene le attività di forte interesse per il dipartimento e pertanto propone che a ciascuno studente coinvolto venga garantito l'importo richiesto.

La Commissione approva.

Il Presidente comunica che è pervenuta una richiesta di attivazione accordo di scambio internazionale con l'Università San Buenaventura (Cartagena/Colombia). L'accordo prevede la mobilità di 5 studenti per soggiorni semestrali per ogni dipartimento in comune tra i due ateni, qualora l'accordo venisse stipulato avrebbe una validità di 5 anni con rinnovo tacito. Considerato che l'attuale partenariato dell'Università di Ferrara non prevede mobilità per studenti verso la Colombia il Presidente propone di approvare la richiesta. Il Presidente, evidenziando che spesso tali accordi hanno un maggiore flusso di studenti in entrata rispetto al numero di mobilità in uscita, propone inoltre che l'Ufficio Mobilità e Didattica internazionale adotti la medesima procedura applicata agli accordi Erasmus che prevede la disattivazione dello scambio dopo 3 anni di totale inattività, in alternativa alla totale chiusura della scambio suggerisce anche di applicare i criteri già previsti dall'accordo di scambio con la Pontificia Universidade Catolica do Parana i cui studenti pagano una tassa di iscrizione all'Università di Ferrara.

La Commissione approva

Non essendoci altri argomenti da trattare, alle ore 13.10 il Presidente dichiara sciolta la seduta.

Il presente verbale è stato redatto, letto ed approvato seduta stante.